

MODALITÉS DU CONTRAT

➤ **PAIEMENT**

- Tout paiement doit être accompagné d'une copie du Contrat dûment signée par le Client et transmise à G.A.L. avant le 15 octobre 2019. Le respect de cette date vous évite toute interruption de service.
- Mode de paiement.** Au choix du Client, ce Contrat est payable selon l'une des modalités suivantes :
 - en totalité au plus tard le 15 octobre 2019 ou
 - en (2) versements égaux par chèques datés du 15 octobre 2019 et du 15 janvier 2020 et reçus par G.A.L. au plus tard le 15 octobre 2019; ou
 - en deux (2) paiements bancaires préautorisés de montants égaux, les 15 octobre 2019 et 15 janvier 2020. Le Client doit fournir à G.A.L. au plus tard le 15 octobre 2019 un spécimen de chèque de son compte bancaire avec son Contrat signé.
 - Frais.** Des frais de \$50 seront facturés au Client pour tout chèque retourné ou tout paiement bancaire refusé par son institution bancaire. Des frais mensuels de 2% (24% l'an) seront facturés pour tout retard.

➤ **RÉSILIATION DU CONTRAT**

- G.A.L. se réserve le droit de résilier ce Contrat en tout temps pour défaut de paiement ou en cas de mésentente avec le Client. Le Client peut également résilier ce Contrat pour un motif sérieux dans un préavis écrit de dix (10) jours.

CONDITIONS DU SERVICE DE DÉNEIGEMENT

- Durée du Contrat.** La période du Contrat et du service de déneigement est du **1^{er} novembre 2019 au 1^{er} avril 2020** inclusivement.
- Conditions climatiques.** Le déneigement sera effectué dès qu'il y aura une accumulation d'**au moins 5 cm**, tel qu'enregistré par Environnement Canada pour la station météorologique la plus près du Client.
- Déroulement d'un déneigement – Opération régulière.** Le premier passage de nos déneigeuses sera effectué lorsqu'il y a une accumulation de 5 cm au sol. Lors de ce passage, il se peut que seulement l'arrière de votre voiture soit débarrassé et ce, afin de permettre à tous nos clients de pouvoir utiliser rapidement leur entrée. L'entrée sera nettoyée au complet lors de notre second passage. Par la suite, si requis, nous passerons autant de fois que nécessaire. Les trottoirs (optionnel) seront nettoyés à la fin de la chute de neige.
- Déroulement d'un déneigement – Forte accumulation ou tempête.** Si la chute de neige persiste toute la journée, notre priorité est de s'assurer que vous puissiez utiliser votre entrée. Il se peut que le nettoyage complet de votre entrée ne se fasse que le lendemain, quand la neige aura cessé. Prière de laisser votre véhicule dans le garage si la neige persiste. Les trottoirs (optionnel) seront nettoyés lorsqu'il y a une accumulation de 20 cm au sol.
- Veillez nous contacter seulement s'il s'agit d'une urgence.** Votre collaboration nous est précieuse pour assurer un meilleur service.
- Remblai laissé par la Ville.** Il se peut que nous soyons dans l'impossibilité de retourner immédiatement chez vous pour nettoyer le remblai laissé par la Ville si nous sommes déjà passés pour déneiger votre entrée. Le déneigement pourrait être effectué lors de la chute de neige suivante. Votre patience est appréciée.
- Libérez votre entrée.** Si possible, laissez votre auto dans le garage et libérez votre entrée de tout objet pouvant gêner nos déneigeuses (poubelles, bacs de recyclage, articles de sport, jouets, pelles, rallonges, etc.)
- Services non inclus :** Ce service n'inclut pas, en autres : l'épandage d'abrasifs ou de produits de déglacage, ni le déblaiement de la neige déversée des toits de maison ou de garage, ni le traitement d'accumulation de glace causé par un verglas
- Services optionnels.** Moyennant un supplément, divers services peuvent être ajoutés à votre Contrat, tel que le sablage automatique ou sur appel et le pelletage.
- Non-responsabilité.** G.A.L. ne peut être tenue responsable de dommages causés aux objets laissés sur votre stationnement ou pour des égratignures sur le pavé. De plus, G.A.L. ne peut être tenue responsable de blessures, dommages ou bris résultant de dérapage dû à la glace.
- Dommages.** Tout dommage résultant des activités de G.A.L. doit être formellement rapporté par écrit à celle-ci dans les 48 heures suivant l'événement. Si nos équipements se brisent dû à la négligence du client, ce dernier sera responsable d'en acquitter les coûts de réparation.
- Entrées en roches, pierres ou gravier.** Il est impossible de prévenir le rejet de roches/pierres/gravier sur la pelouse ou surfaces adjacentes aux espaces déneigés. G.A.L. ne pourra en être tenue responsable d'aucune façon.

Signature du client : _____

TERMS OF THE CONTRACT

➤ **PAYMENT**

- Payment must be accompanied by a signed copy of the Contract and sent to G.A.L. before October 15, 2019. It is important to respect this deadline to avoid any interruption of service.
- Methods of payment.** The Client may choose to pay the Contract according to one of the following methods of payment:
 - in full no later than October 15, 2019; or
 - In two (2) equal payments by cheque dated October 15, 2019 and January 15, 2020 and received by G.A.L. no later than October 15, 2019; or
 - in two (2) preauthorized bank payments of equal amounts on October 15, 2019 and January 15, 2020. The Client must provide G.A.L. with a void cheque from his/her bank account with his/her signed Contract no later than October 15, 2019.
- Fees.** The Client will be charged a \$50 fee for any cheque or bank payment that has been refused by his/her bank. A monthly fee of 2% (24% per year) will be charged for any late payment.

➤ **CONTRACT TERMINATION**

- G.A.L. reserves the right to terminate this agreement at any time for non-payment or in case of a disagreement with the Client. The Client may also terminate this agreement but only with a serious cause upon ten (10) day prior written notice.

SNOW REMOVAL SERVICE CONDITIONS

- Term of the Contract.** The Contract period for snow removal services is from November 1st, 2019 to April 1st, 2020 inclusively.
- Weather conditions.** Snow will be removed once there is an accumulation of at least 5 cm, as recorded by Environment Canada for the weather station that is closest to the Client.
- Snow removal process – Regular operation.** The snow plows will only begin snow removal once 5 cm of snow has accumulated on the ground. During this first visit, it is possible that only the back of your vehicle will be cleared of snow. This is to ensure that all our Clients have access to their driveways as quickly as possible. The driveway will be fully cleaned during a second visit. Thereafter, if required, we will return to clear the snow as many times as necessary. The sidewalks (optional) will be cleared at the end of a snowfall.
- Snow removal process – Heavy accumulation or snowstorm.** If snow fall persists throughout the day, our priority is to ensure that you can use your driveway. It is possible that your driveway will be completely cleared of snow only on the next day, when the snow has stopped. Please leave your vehicle in the garage if snow fall persists. The sidewalks (optional) will be cleared if there is an accumulation of 20 cm of snow on the ground.
- Please contact us only if it is an emergency.** Your cooperation is greatly appreciated to ensure the best service possible.
- Snowbanks left by the City plows.** If we have already cleared your driveway, we may be unable to return immediately to remove the snowbanks left by the City's plows. Snow removal may only take place during the following snowfall. Your patience is appreciated.
- Your driveway free of any items.** If possible, leave your vehicle in the garage and clear your driveway of items that can interfere with our plows (garbage cans, recycling bins, sporting goods, toys, shovels, cable extensions, etc.)
- Services not included:** This service does not include, among others: the spreading of sand or de-icers, the clearing of snow that has fallen from the roof of a house or garage and the removal of ice buildup caused by an ice storm
- Optional services.** For an additional fee, various services can be added to your Contract, such as automatic sanding or on-call service and shoveling.
- Disclaimer.** G.A.L. cannot be held responsible for damages to objects left in the driveway or for scratches left on paving stones. Furthermore, G.A.L. cannot be held responsible for injuries, damages or breakages resulting from a snow plow skidding because of icy conditions.
- Damages.** Any damage resulting from G.A.L. activities have to be formally reported in writing to the latter within 48 hours following the event. If our equipment is damaged due to the negligence of a client, it will be the client's responsibility to pay for the damages incurred.
- Rock, stone or gravel driveway.** It is impossible to prevent the discharge of rocks/stones/gravel on the lawn or on adjacent surfaces to areas plowed. G.A.L. will not be held liable in any way.

Client's signature : _____